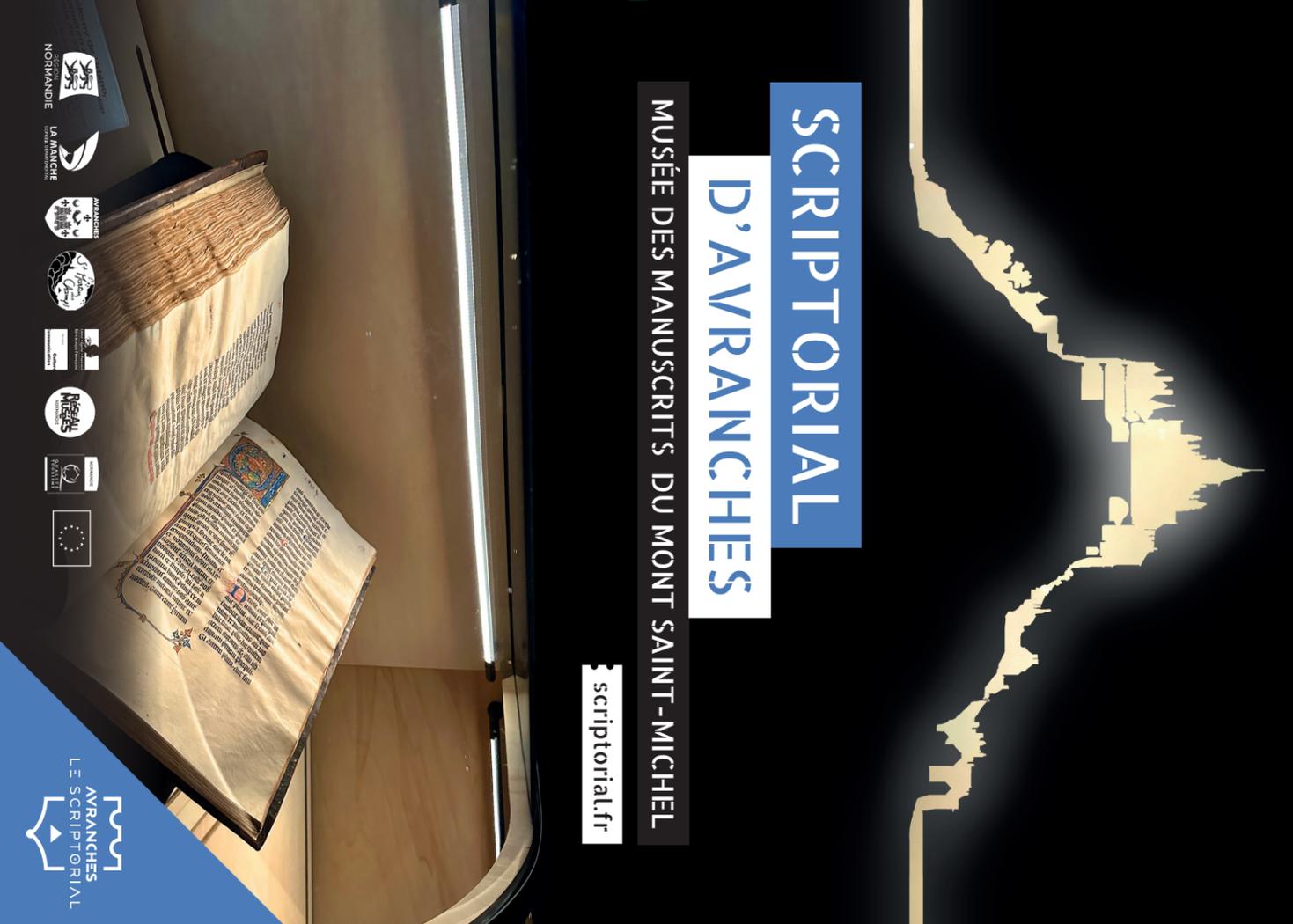


# PHOTOGRAPHES D'AVRANCHES

EXPOSITION AU SCRIPTORIAL D'AVRANCHES  
8 AVRIL 2023 > 9 MARS 2024

scriptorial.fr



# SCRIPTORIAL D'AVRANCHES

MUSÉE DES MANUSCRITS DU MONT SAINT-MICHEL

scriptorial.fr



## SCRIPTORIAL D'AVRANCHES

### Le musée des manuscrits du Mont Saint-Michel

Niché au cœur des remparts de la ville d'Avranches, le Scriptorial est le seul musée en France dédié à la présentation de manuscrits médiévaux, une fabuleuse collection provenant de l'abbaye du Mont Saint-Michel. Sur plus de 1500 m<sup>2</sup>, découvrez l'histoire de la célèbre abbaye au Moyen Âge ainsi que les secrets de fabrication des premiers livres.

Construit à l'image du Mont Saint-Michel, le musée propose une expérience de visite inédite. Au sein d'une architecture faite de béton brut, le parcours vous conduit en pente douce vers le Trésor, salle de présentation des manuscrits. Chefs d'œuvre de la sculpture médiévale, collections archéologiques, objets sacrés et œuvres d'art racontent l'histoire de l'abbaye du Mont Saint-Michel depuis sa fondation légendaire par l'évêque d'Avranches. Calligraphie, enluminure, reliure... Découvrez les

savoir-faire des moines copistes et les secrets de fabrication des premiers livres faits de parchemins, d'encres et de couleurs issues de pigments naturels.



Une visite passionnante qui changera votre regard sur le Mont Saint-Michel et ses manuscrits !  
Durée de visite : 1h30 > 2h00

**Avranches Scriptorial: Museum of the Mont-Saint-Michel Manuscripts**  
Nestling within the city walls of Avranches, the Scriptorial is the only museum in France dedicated to displaying medieval manuscripts, housing a remarkable collection originating from the Mont-Saint-Michel Abbey. With over 1500m<sup>2</sup> to explore, discover the history of this famous medieval abbey and the secrets of how the first books were made.

**Das Scriptorial in Avranches: Museum der Manuskripte des Mont Saint-Michel**  
Das Scriptorial ist das einzige Museum in Frankreich, das sich der Präsentation mittelalterlicher Manuskripte widmet. Diese stammen aus der einzigartigen Sammlung des berühmten Klosters des Mont Saint-Michel. Seine bewegende Geschichte im Mittelalter und die Geheimnisse der Herstellung dieser ersten Bücher können Sie im Scriptorial, auf mehr als 1500 m<sup>2</sup>, entdecken.



Laissez-vous guider par le parcours original et interactif de ce musée contemporain, ponctué de films et d'outils numériques.

Be guided through this contemporary museum whose imaginative and interactive displays are enhanced with films and digital media.  
Folgen Sie dem originellen und interaktiven Parkour dieses zeitgenössischen Museums.



Built to reflect the image of the Mont-Saint-Michel, the museum offers a unique visitor experience. Its modern concrete architecture is designed so that the visitor is gradually led up towards the Treasure Room where the manuscripts are displayed. Masterpieces of medieval sculpture, archaeological collections, religious artefacts and works of art tell the history of the Mont-Saint-Michel Abbey from its legendary creation by the Bishop of Avranches. Calligraphy, illumination, book-binding... Discover the expertise of the monk-copyists, and the secrets of how the first books were made out of parchment, with inks and colours made from natural pigments. This fascinating visit will change your view of the Mont-Saint-Michel and its manuscripts! Visit length: 1½ to 2hrs.



Dem Mont Saint-Michel nachempfunden, bietet das Scriptorial eine ungewöhnliche Museumserfahrung. Durch modern gestaltete Räume schreitet der Besucher stetig aufwärts bis zum Höhepunkt des Parkours: der Präsentation der Original-Manuskripte. Meisterhafte mittelalterliche Skulpturen, archäologische Sammlungen, sakrale Objekte und Kunstwerke erzählen die Geschichte des Klosters des Mont Saint-Michel seit seiner legendären Gründung durch Saint Aubert, Bischof von Avranches. Kalligraphie, Buchmalerei, Buchbinderei... Entdecken Sie das außergewöhnliche Können der Kopisten-Mönche und die verschiedenen Etappen der mittelalterlichen Buchherstellung. Eine fesselnde Museumserfahrung, die Ihren Blick auf den Mont Saint-Michel und seine Manuskripte erweitern wird! Besuchungsdauer: 1,5 - 2 Stunden



Une sélection unique de manuscrits du IX<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle, dont la présentation est renouvelée tous les trois mois.

A unique collection of 9<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup> century manuscripts is displayed and renewed every three months.  
Die im Wechsel ausgestellten Handschriften entstammen allesamt der einzigartigen Kollektion von Manuskripten aus dem 9. bis 15. Jahrhundert.

Le Scriptorial en famille : livret jeune public, parcours-enfant, jeux et espace tactile assurent une visite accessible aux petits et aux grands.



The Scriptorial for families: guide booklets for young visitors, a children's trail, games and interactive areas ensure accessibility to young and old alike.  
Kindermuseumsführer, Kinder-Parkour und eine Taststation machen aus dem Besuch im Scriptorial ein Familienerlebnis.

credit photo: Hervé Schmoor

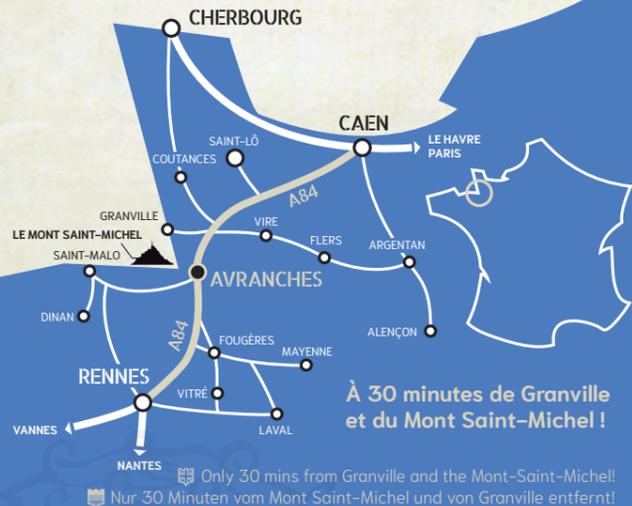
# INFORMATIONS PRATIQUES

Practical information Praktische Informationen

**ACCUEIL DES GROUPES** (adultes, scolaires et extra-scolaires)  
Visites en autonomie, visites guidées, animations ludiques, ateliers... Le service des publics vous accueille toute l'année.

Group bookings Angebote für Gruppen

**RENSEIGNEMENTS, TARIFS ET RÉSERVATION :**  
[patrimoine@avranches.fr](mailto:patrimoine@avranches.fr) 02 33 79 57 00



<b>Mardi &gt; Samedi : 14h &gt; 18h</b> Tuesday > Saturday : 2pm > 6pm Dienstag > Samstag : 14 > 18 Uhr					
<b>Mardi &gt; Dimanche : 10h &gt; 13h / 14h &gt; 18h</b> Tuesday > Sunday : 10am > 1pm / 2pm > 6pm Dienstag > Sonntag : 10 > 13 Uhr / 14 > 18 Uhr					
<b>Dernière entrée 1h avant la fermeture</b> Last admission one hour before closing time Letzter Einlass eine Stunde vor Schliessung					
Jan. Jan.	Fev. Feb.	Mars Mar.	Avril Apr.	Mai May	Juin Jun.
Juil. Jul.	Août Aug.	Sept. Sept.	Oct. Okt.	Nov. Nov.	Déc. Dez.
<b>Fermeture en janvier et le 1<sup>er</sup> mai, 1<sup>er</sup> novembre, 25 décembre</b> Closed in January and on May 1, November 1, December 25 Geschlossen im Januar und am 1. Mai, 1. November, 25. Dezember.					

**PLEIN TARIF : 9 €**  
Full price ticket: €9  
Reduced price ticket (see conditions): €5  
Under 18s: Free  
Free admission on the first Sunday of the month from April to September

**TARIF RÉDUIT : 5 €**  
(sous conditions)

**GRATUITÉ :**  
> Moins de 18 ans  
> Les 1<sup>ers</sup> dimanches du mois d'AVRIL à SEPTEMBRE

**SERVICES :**  
> Parking gratuit  
> Boutique  
> Audioguides en 6 langues (dans la limite des stocks disponibles)  
> Audioguides parcours enfant

Facilities:  
Free parking  
Gift shop  
Audioguides (6 languages)

Dienstleistungen:  
Kostenlose Parkplätze  
Museumshop  
Audioguides (6 Sprachen)

Musée accessible aux personnes à mobilité réduite  
Museum accessible to people with reduced mobility.  
Das Museum ist zugänglich für Personen mit eingeschränkter Mobilität.

AVRANCHES LE SCRIPTORIAL  
Place d'Estouteville  
50300 AVRANCHES  
scriptorial.fr  
02 33 79 57 00

# EXPOSITION TEMPORAIRE

Temporary exhibition Sonderausstellung

## PHOTOGRAPHES D'AVRANCHES

8 avril 2023 > 9 mars 2024

Photographers of Avranches  
April, 8<sup>th</sup> 2023 - March, 9<sup>th</sup> 2024  
Fotografen aus Avranches  
8. April 2023 - 09. März 2024



Les photographies issues de collections patrimoniales, des archives de la Manche et de fonds privés, collectées auprès des habitants, institutions, associations et entreprises, permettent de saisir l'évolution de la ville d'Avranches, ses événements historiques, ses activités culturelles et sociales. Les photographes professionnels et amateurs nous laissent un témoignage historique de premier ordre.

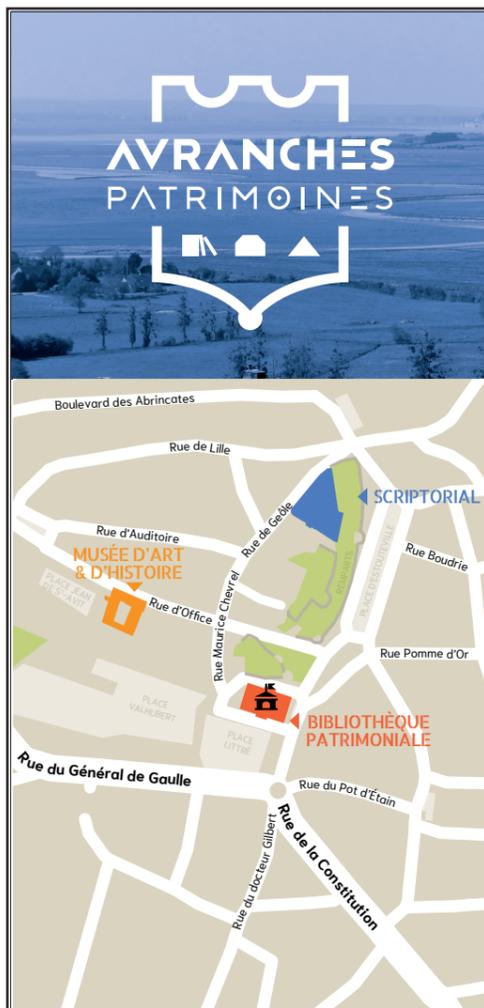
photographes professionnels et amateurs nous laissent un témoignage historique de premier ordre.

Visites et animations pendant les vacances scolaires : plus d'informations sur [scriptorial.fr](http://scriptorial.fr) ou au 02 33 79 57 00

These photographs, selected from the museum's collections, the Manche county archives and the private collections of local residents, institutions, associations and businesses, depict historic events together with cultural and social activities, showing how Avranches has changed over the years. With pictures by professional and amateur photographers, this exhibition offers a remarkable record of the past.

Die Fotografien aus historischen Sammlungen, Archiven vom Departement « La Manche » und privaten Fonds, die von den Einwohnern, Institutionen, Vereinen und Unternehmen gesammelt wurden, ermöglichen es uns, die Entwicklung der Stadt Avranches, ihre historischen Ereignisse, ihre kulturellen und sozialen Aktivitäten zu verstehen. Die Berufs- und Amateurfotografen hinterlassen uns erstklassige historische Zeugnisse.

Retrouvez le détail de la programmation sur [scriptorial.fr](http://scriptorial.fr). Toutes nos animations sont sur réservation au 02.33.79.57.00. La programmation est susceptible d'évoluer.



## DÉCOUVRIR LA VILLE : 2000 ANS D'HISTOIRE

Discover the town: 2000 years of history  
Die Stadt entdecken : 2000 Jahre Geschichte



La ville offre de nombreux points de vue sur la baie du mont Saint-Michel et raconte, par son architecture et son patrimoine, une histoire dense et passionnante de l'Antiquité à la Seconde Guerre mondiale.

The town offers numerous panoramic views of the Mont-Saint-Michel Bay, and its architecture and cultural heritage reveal the town's rich and fascinating history from ancient times up to the Second World War.

Die Stadt bietet zahlreiche Aussichtspunkte auf die Bucht des Mont Saint-Michel. Sie erzählt zudem durch das architektonische und kulturelle Erbe ihre bewegte Geschichte, von der Antike bis zum Zweiten Weltkrieg.

# PROGRAMMATION 2023

Schedule Program

## TEMPS FORTS

**NUIT DES MUSÉES / PIERRES EN LUMIÈRES**  
13 mai

Ouverture des musées en nocturne et accès gratuit pour tous.

**JOURNÉES DU PATRIMOINE & DU MATRIMOINE**  
16 et 17 septembre

Ouvertures exceptionnelles et gratuites des lieux patrimoniaux.

**60 ANS DU MUSÉE**  
30 septembre

Animations autour des collections du Musée d'Art et d'Histoire.

**SOIRÉE HALLOWEEN**  
28 octobre

Fantômes et ectoplasmes hantent nos lieux pour quelques heures...

## RENDEZ-VOUS

**MINI-STAGES DE CALLIGRAPHIE ET D'ENLUMINURE**  
25 mars, 24 juin et 25 novembre

3 séances d'initiation dédiées aux adultes, pour apprendre les gestes des copistes d'autrefois.

**VISITES PATRIMOINE**  
1<sup>er</sup> avril, 30 avril, 6 mai et 10 juin

4 visites pour découvrir Avranches autrement, en famille, en footing ou en quête de son patrimoine insoupçonné.

**PETITS CURIEUX**  
15 avril, 8 juillet et 16 décembre

Un format dédié aux enfants et à leurs parents, pour explorer le musée et ses œuvres à travers un conte.



# ANIMATIONS ESTIVALES

du 8 juillet au 31 août 2023

**VISITE GUIDÉE DU SCRIPTORIAL**

Mardi et samedi à 15h  
La fabrication des manuscrits : savoirs, techniques et secrets de copistes...

**VISITE GUIDÉE DE LA VILLE**

Mercredi et dimanche à 11h  
De Legedia à la Belle Andrine : l'histoire d'Avranches en 1h30.

**EXPO' PHOTO' : VISITE OU ATELIER**

Jeudi à 11h et 15h  
Une visite guidée de l'exposition temporaire ou un atelier de photographie à l'ancienne chaque jeudi !

**VISITE FLASH SURPRISE !**

Mercredi et vendredi à 15h, 16h et 17h  
Les coups de cœur des médiateur-rices au Scriptorial : laissez-vous surprendre !

	11h	15h	16h	17h
Mardi		Visite guidée du Scriptorial		
Mercredi	Visite guidée de la ville	Flash surprise !	Flash surprise !	Flash surprise !
Jeudi	Expo photo : Visite ou atelier	Expo photo : Visite ou atelier		
Vendredi		Flash surprise !	Flash surprise !	Flash surprise !
Samedi		Visite guidée du Scriptorial		
Dimanche	Visite guidée de la ville	Initiation à la calligraphie		



## MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE

Art and History Museum  
Das Museum für Kunst und Geschichte



Au cœur du quartier historique, le musée présente l'histoire locale jusqu'à la Seconde Guerre mondiale ainsi qu'une exposition temporaire : *Bocage gourmand*.

Place Jean de Saint-Avit à Avranches  
Ouverture du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre, du mercredi au dimanche, de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

The museum, in the oldest part of the town, presents local history up to World War II, and an exhibition entitled *Bocage gourmand*.

Im Herzen des historischen Viertels präsentiert das Museum einen Weg, der die lokale Geschichte bis zum 2. Weltkrieg erzählt, sowie eine Ausstellung „Bocage gourmand.“

## BIBLIOTHÈQUE PATRIMONIALE

Archives library  
Die Historische Bibliothek



Espace de recherche et de conservation des manuscrits et de 40 000 ouvrages imprimés, la bibliothèque se déploie au sein d'une majestueuse salle de lecture de 1850. Tous les manuscrits numérisés sont sur [emmsm.unicaen.fr](http://emmsm.unicaen.fr) (accessible par QR Code).

2<sup>e</sup> étage de l'hôtel de ville d'Avranches, place Littré  
Visite tous les 1<sup>ers</sup> mercredis du mois, à 14h30 et 15h30  
Consultation sur rendez-vous (02 50 26 30 06)

Dedicated to research and to the conservation of the manuscripts and 40,000 print volumes, the library is situated in a majestic reading room that was inaugurated in 1850.

Der imposante Bibliothekssaal wurde 1850 eingeweiht und beherbergt zwecks Konservierung und Forschung eine große Zahl an Handschriften sowie 40.000 gedruckte Werke.

Création graphique Studio RESILIANCE © www.resilience.fr  
Crédits photos : Hervé Schmoor, Mathieu Geffroy, Baptiste Étienne, Céline Chevê, phot. Allix, Le Noan, Liber Sanson, coll. privée ; phot. Inconnu, coll. ville d'Avranches